



リー・ブライアン マンズLEE・BRIAN

プロフィール BRIAN LEE (リー・ブライアン)

23歳 アメリカ(ロサンゼルス)出身

言語: 英語、中国語、日本語、台湾(福建)語

趣味: 音楽、ホラーゲーム、バレーボール

やっと春が来ました。花が咲き始め、気候も暖かくなってきます。春はいろいろな変化が訪れる季節です。学生はクラスメートと離れ、次の学年に進み、または社会に出ます。旧年度の終わり、新年度の始まりで、日本人にとって感傷的でありながら心躍る時期ですね。

アメリカ人にとって、春はサマータイムの始まりです。アメリカでは、サマータイムは三月の第二日曜日に始まります。その日は、午前1:59が次は午前3:00になります。つまり、睡眠時間は一時間減ります。携帯電話は時間調整を自動的におこないますが、電波時計でない限り、時計は自分で調整しないといけません。また、ハワイなどサマータイムを使用しない州や地域があるので、テレビ番組放送の調整などが複雑です。中には、時間調整を忘れてしまい、学校や仕事に一時遅れて行ってしまふ人もしばしばいます。

今、日本に住んでいる私は、睡眠時間が減ることや時間調整などの心配がありません。私にとって春が来てうれしいことは、暖かくなってきて、朝、布団から出るのが冬と比べて楽になることです。

三月三日の雛祭り、太陽がサンサンと輝いているのに、サンザンな日にならないように。



木津川市公式Facebook「ええやん! きづがわ」もよろしくお願いします

Spring is here! Flowers are starting to bloom and weather is finally getting warmer. Spring carries a lot of practical and romantic meanings. Students must say goodbye to their classmates and move on to the next school year, the next stage in education, or even enter the work force. It also coincides with the end and start of the fiscal year in Japan. It symbolizes start of something new. It is a sentimental, yet exciting time for many Japanese.

In the US, as well as many countries around the world, spring also means daylight saving time, which, to many, is equivalent to losing one hour of sleep. In the US, daylight saving time starts on the second Sunday of March. On the day, the clock goes from 1:59 am to 3 am. Luckily, time is automatically adjusted on our cellphones. However, for clocks and watches, time must be adjusted manually. There are also areas that don't observe daylight saving time (e.g. Hawaii). You can imagine how confusing it is when daylight saving starts every year. Some people go to work or school late because they forget about daylight saving time.

Now living in Japan, I don't have to lose an hour of sleep or worry about forgetting to change the time. I am just happy that it is warmer so that getting out of bed is becoming easier comparing to the winter.

March 3 is Doll's Festival (雛祭り *hinamatsuri*). You should look it up! It certainly is not a **dull** festival.

春天終於来了。花儿开始绽放，天气逐渐暖和。春天有许多的实际与感性意义。学生们向同学道别，并迈向学路上的下一个阶段甚至出社会闯荡。在日本，春天也是新旧年度的交替。对日本人来说是个既感伤又兴奋的时期。

对美国人来说，春天代表夏令时间的开始。对许多人而言，这意味着睡眠时间减少一小时。在美国夏令时间在三月第二个礼拜日开始。那天的凌晨1:59的下一刻是凌晨3:00。现在行动电话会自行调整时间，但是时钟和手表就必须手动校正。同时，美国也有不实施夏令时间的州和区域。所以每当夏令时间开始，有电视台的时刻表等繁复的调整。每年也有人因忘了调整而上学上班迟到。

日本没有夏令时间，所以现在住在日本的我不用担心睡眠时间的减少或忘记调整时间。对我来说春天让我开心的是天气渐暖，起床变得比在冬天轻松的多。

三月三日是女儿节，祝您的孩子平安成长。